



# Declaração de Direitos dos Pais para alunos de inglês/alunos multilíngues

Esboço

DEPARTAMENTO ESTADUAL DE EDUCAÇÃO DE CONNECTICUT

De acordo com a [Seção 17 do PA23-150](#), o Conselho Estadual de Educação deverá redigir uma declaração escrita de direitos para os pais ou responsáveis de alunos que são alunos multilíngues, para garantir que os direitos desses pais e alunos sejam adequadamente resguardados e protegidos no fornecimento de educação bilíngue, nos termos do Capítulo 164 dos estatutos gerais, e o compartilhamento desta Declaração de Direitos no idioma principal dos pais ou tutores.

Isso significa que, de acordo com a Seção 17 do PA23-150, o Conselho Estadual de Educação criará uma lista clara de direitos para os pais ou responsáveis de alunos que estão aprendendo vários idiomas. Esta lista garantirá que os direitos desses pais e alunos sejam resguardados e protegidos quando receberem educação bilíngue, conforme descrito no Capítulo 164 dos Estatutos Gerais de Connecticut (CGS). A lista de direitos será entregue aos pais ou responsáveis no idioma que eles melhor entendem.

Para o ano letivo que começa em 1º de julho de 2024, e em cada ano letivo subsequente, cada conselho de educação local e regional que oferece um programa de educação bilíngue ou em inglês como novo idioma deverá:

1. Entregar aos pais e responsáveis dos alunos qualificados uma cópia da declaração de direitos do aluno multilíngue no idioma dominante de tais pais e responsáveis; e
2. Disponibilizar essas cópias da declaração de direitos do aluno multilíngue no site desse conselho na Internet.

Isso significa que, a partir de 1º de julho de 2024 e nos anos seguintes, todo conselho de educação local e regional que oferece educação bilíngue ou em inglês como novo programa de idioma deve:

1. Entregar aos pais e responsáveis dos alunos qualificados uma cópia da declaração de direitos do aluno multilíngue no idioma que eles entendem melhor.
2. Disponibilizar essa declaração de direitos do aluno multilíngue no site do conselho.

## Estas são as declarações da Declaração de Direitos do Aprendiz de Inglês/Aprendiz Multilíngue

1. O direito de um aluno que está aprendendo inglês/estudante multilíngue de frequentar uma escola pública no estado, independentemente do status de imigração do aluno ou do status de imigração dos pais ou responsáveis do aluno.

Isso significa que um aluno de inglês ou alguém que fale vários idiomas tem o direito de frequentar uma escola pública do estado, mesmo que esse aluno ou seus pais/responsáveis sejam imigrantes.

2. O direito de um pai ou responsável de um aluno que está aprendendo inglês/estudante multilíngue de matricular tal aluno em uma escola pública sem ser obrigado a enviar documentação de imigração, incluindo um número de Seguro Social, documentação de visto ou comprovante de cidadania.

Isso significa que os pais ou responsáveis de um aluno que esteja aprendendo inglês ou fale vários idiomas podem matricular seu filho em uma escola pública sem precisar fornecer quaisquer documentos de imigração, como número de seguro social, documentos de visto ou comprovante de cidadania.

3. O direito de um estudante de inglês/estudante multilíngue de ter serviços de tradução fornecidos (A) por um intérprete que esteja presente pessoalmente ou disponível por telefone ou por meio de uma plataforma de tecnologia on-line, ou (B) por meio de um site da Internet ou outro aplicativo eletrônico aprovado pelo Conselho Estadual de Educação, durante interações fundamentais com professores e administradores, incluindo reuniões de pais e professores, reuniões com administradores da escola que tal aluno está frequentando e reuniões regulares ou especiais do conselho de educação devidamente notificadas ou reuniões agendadas com um membro ou vários membros do conselho de educação responsável pela educação desse aluno, de acordo com a Seção 18 desta Lei.

Isso significa que um aluno de inglês/multilíngue tem o direito de receber tradução durante reuniões importantes que envolvam a educação dos alunos. Essa ajuda pode vir pessoalmente de um intérprete, por telefone ou por meio de um computador para conversas importantes com professores e dirigentes escolares, como reuniões de pais e professores ou reuniões com os administradores da escola. Isto está de acordo com uma seção específica de uma lei chamada Seção 18 desta Lei.

## 2 Declaração de Direitos dos Pais para Alunos de Inglês/Alunos Multilíngues

4. O direito de um aluno que esteja aprendendo inglês/aluno multilíngue de participar de um programa de educação bilíngue oferecido pelo conselho local ou regional de educação quando houver 20 alunos qualificados ou mais que sejam classificados como dominantes em um idioma, diferente do inglês, assim como tal aluno, de acordo com as disposições da Seção 10-17f do C.G.S.

Isso significa que um aluno de inglês/multilíngue tem o direito de ingressar em um programa de educação bilíngue se for exigido na escola. Isto se baseia nas regras da Seção 10-17f do C.G.S.

5. O direito dos pais ou responsáveis de um aluno que está aprendendo inglês/aluno multilíngue de receber uma notificação por escrito, tanto em inglês quanto no idioma principal de tal pai ou responsável, de que tal aluno se qualifica para participar de um programa de educação bilíngue ou de inglês como novo idioma oferecido pelo conselho de educação local ou regional.

Isso significa que os pais ou responsáveis de um aluno que esteja aprendendo inglês ou fale vários idiomas têm o direito de receber um aviso por escrito, tanto em inglês quanto no idioma em que são melhores, informando que seu filho pode ingressar em um programa de educação bilíngue ou de inglês como novo idioma oferecido pelo distrito.

6. O direito de um aluno que esteja aprendendo inglês/aluno multilíngue e dos pais ou responsáveis desse aluno de receber uma sessão de orientação de alta qualidade do conselho de educação local ou regional — no idioma principal de tal aluno e dos pais ou responsáveis — que fornece informações relacionadas aos padrões estaduais, testes e expectativas da escola para alunos que aprendem inglês/alunos multilíngues, bem como as metas e requisitos para programas de educação bilíngue e inglês como uma nova língua, antes da participação em tal programa de ensino bilíngue ou de inglês como novo idioma.

Isso significa que os alunos que estão aprendendo inglês e seus pais ou responsáveis têm o direito de participar de uma reunião em seu melhor idioma. Essa reunião será organizada pelo conselho escolar local e fornecerá informações sobre os padrões estaduais, testes e o que se espera na escola para alunos que estão aprendendo inglês ou que falem vários idiomas. Eles também aprenderão sobre os objetivos e regras da educação bilíngue e dos programas de inglês como novo idioma antes de ingressar nesses programas.

7. O direito dos pais ou responsáveis de um aluno que está aprendendo inglês/aluno multilíngue de receber informações sobre o progresso do desenvolvimento e de aquisição da língua inglesa desse aluno.

Isso significa que os pais ou responsáveis de um aluno que esteja aprendendo inglês ou fale vários idiomas têm o direito de receber atualizações e informações sobre o desempenho do seu filho no aprimoramento das suas habilidades no idioma inglês.

8. O direito de um aluno que está aprendendo inglês/aluno multilíngue e dos pais ou responsáveis desse aluno de se reunir com os funcionários da escola para falar sobre o desenvolvimento e a aquisição da língua inglesa desse aluno.

Isso significa que os alunos que estão aprendendo inglês ou que falam vários idiomas e seus pais ou responsáveis têm o direito de se reunir com os funcionários da escola para saber se o aluno está aprendendo inglês e melhorando suas habilidades no idioma.

9. O direito de um aluno que esteja aprendendo inglês/aluno multilíngue de ser colocado em um programa de educação bilíngue ou inglês como novo idioma, se oferecido pelo conselho local ou regional de educação.

Isso significa que um aluno que esteja aprendendo inglês/aluno multilíngue tem o direito de ingressar em um programa de educação bilíngue ou de inglês como novo idioma, se o conselho escolar local oferecer isso.

10. O direito de um aluno que esteja aprendendo inglês/aluno multilíngue de ter acesso igual a toda a programação escolar de cada série.

Isso significa que um aluno de inglês/multilíngue tem o direito de ter as mesmas oportunidades de participar de todas as atividades escolares de sua série.

11. O direito de um aluno que esteja aprendendo inglês/aluno multilíngue de ter acesso igual a todas as disciplinas básicas de sua série.

Isso significa que um aluno que esteja aprendendo inglês/aluno multilíngue tem o direito de aprender todas as disciplinas importantes de sua série, assim como outros alunos.

12. O direito de um aluno que está aprendendo inglês/aluno multilíngue de receber testes anuais de proficiência no idioma.

Isso significa que um aluno de inglês ou alguém que fala vários idiomas tem o direito de fazer um teste de idioma todos os anos para ver se está se saindo bem em suas habilidades linguísticas.

### 3 Declaração de Direitos dos Pais para Alunos de Inglês/Alunos Multilíngues

- 13.** O direito de um aluno que está aprendendo inglês/aluno multilíngue de receber serviços de apoio alinhados com qualquer plano de intervenção que a escola ou distrito escolar disponibilize a todos os alunos.

Isso significa que um aluno que esteja aprendendo inglês/aluno multilíngue tem o direito de obter ajuda extra (através de intervenção) que corresponda ao plano que a escola ou o distrito escolar utiliza para ajudar todos os alunos.

- 14.** O direito de um aluno que aprende inglês/aluno multilíngue de estar contínua e anualmente matriculado em um programa de educação bilíngue ou de inglês como novo idioma, enquanto esse aluno continuar sendo um aluno qualificado, conforme definido na seção 10-17e dos estatutos gerais.

Isso significa que um aluno que esteja aprendendo inglês ou alguém que fala vários idiomas pode permanecer em um programa de ensino bilíngue ou de inglês como novo idioma todos os anos, desde que ainda seja qualificado, conforme explicado na Seção 10-17e do C.G.S.

- 15.** O direito de um pai ou responsável de um aluno que está aprendendo inglês/aluno multilíngue de entrar em contato com o Departamento de Educação do Estado de Connecticut com quaisquer dúvidas ou preocupações relacionadas ao direito desse aluno de receber serviços ou acomodações para alunos multilíngues que estejam disponíveis para tal aluno, pai ou responsável, incluindo informações em relação a qualquer recurso por falha do conselho de educação em fornecer ou garantir tais serviços ou acomodações.

Isso significa que os pais ou responsáveis de um aluno que está aprendendo inglês ou de um aluno que fala vários idiomas podem entrar em contato com o Departamento de Educação do Estado de Connecticut se tiverem dúvidas ou preocupações sobre o direito de seus filhos de obter serviços ou ajuda para aprender o idioma. Isso inclui descobrir o que podem fazer se o conselho escolar não fornecer os serviços ou a ajuda que deveria.